



OSAKA NANIWA KAI

2016 > 2017

勝

在伯大阪なにわ会会報

2016年12月 第39号

アメリカにおいて、国内優先、偉大なるアメリカを約したトランプ氏が大統領選挙で当選しました。イギリスのユーロ圏離脱やコロンビアにおける平和協定の国民投票結果も予想外でした。ブラジルのジルマ・ルセフ大統領が、国民が選んだ議員によって弾劾を求める議案が可決された事態は深刻です。粉飾会計、財政責任法違反、そして長引く不況や、失業者増加、政治的、経済的危機を招いた責任を問われる形で大統領の職務が停止されました。

此のブラジルが経済危機に直面している時、8月5日にマラカナン・スタジアムでリオ五輪の開会式が開催されました。世界各国のメディアから絶賛を浴び、成功を収めました。セレモニーそのものの主旨は人種的多様性や、環境保護、移民、統合などを謳うことで、ブラジル国の歴史や社会を映し出すことになりました。8月21日に閉幕したリオ五輪の開催国のブラジル国は、金7個、銀6個、銅6個と同国の歴史上最高のメダル獲得数を記録しました。特にサッカー男子ブラジル代表が決勝戦で2014年W杯で1-7で大敗した相手、ドイツ代表をPK戦で破り、当時の屈辱を果たしたことが、このリオ五輪のなによりの成果でした。

2012年1月からなにわ会館のZeladorを勤めてきたJOABEさんが、2016年1月で退職して、後任はGUILHERMEさんとなりました。4年間なにわ会館の管理をよく勤めていただきました。お疲れ様でした。新任のGUILHERME、CAMILA夫妻は、会員、会館使用者から親しまれています。2016年3月から12月まで、大阪府出身者であるサンパウロ大学留学生の永井登君、若林優衣さんには、日本祭り、バザーなどで手伝っていただきました。ありがとうございました。

新年1月15日(日)正午より、なにわ会館において**新年宴会**を開催します。一皿持ち寄りです。飲み物、果物などは会が用意します。参加者全員にあたるクイズを用意しています。しょうこ流踊り、サウデ楽団の参加もお願いしています。

なお、年末12月24日、25日、31日、新年1日と2日、なにわ会館は閉鎖します。

3月19日(日)は、**なにわ会定期総会**です。午後1時30分第一集合、午後2時第二集合です。

なにわ会の事務所にインターネットを設置し、なにわ会のホーム・ページを作成しました。今後各種行事を電子メールを通して連絡したい考えです。みなさんのメールアドレスをお知らせください。会館内に簡易図書館開設を考えていますので、どうか会員の皆さん、古本の寄付をお願いします。

なにわ会の皆さん、どうか良いお年をお迎えください。

ASSOCIAÇÃO BENEF. DOS PROVINCIANOS DE OSAKA NANIWA-KAI

Rua Domingos de Morais, nº 1581, São Paulo - Capital

BOLETIM Nº 39 – DEZEMBRO/2016

No cenário internacional deu-se a eleição nos Estados Unidos, sendo eleito o sr. Donald Trump.

No Reino Unido houve desligamento da Inglaterra da zona do Euro.

A Colômbia, depois de longo de guerrilha, chegou à almejada paz.

Impeachment afastou a presidente Dilma, que foi substituída pelo vice Michel Temer.

O país atravessou sérias dificuldades de ordem econômica, com assombroso número de desempregados e problemas sérios de economia de política.

O Brasil sediou os Jogos Olímpicos, cuja inauguração se deu no Maracanã, em 05 de agosto, que surpreendendo o mundo, com sua grandiosidade. Quando de seu término em 21 do mesmo mês, o Brasil como patrocinador do certame, ficou com sete medalhas de ouro, seis de prata e seis de bronze. Em futebol a equipe brasileira derrotou a alemã, com sabor de revanche à derrota sofrida por 7 x 1 na Copa de Mundo.

O zelador de nossa sede, sr. Joabe, após quatro anos, precisou ser substituído pelo sr. Guilherme, desde janeiro de 2016, sendo ele, bem assim, sua esposa Camila muito benquistos por todos quantos frequentam a nossa sede.

De março a dezembro dois bolsistas vindos de Osaka (jovem Nagai e senhorita Wakabayashi) participaram das atividades no Naniwa, ajudando-nos no Festival do Japão e também no nosso bazar.

Nossa comemoração de começo do ano está programada para o dia 15 de janeiro, ao meio dia. Esperamos a participação de todos, e que compareçam portando um prato de salgado ou doce. Bebidas e frutas serão providenciadas pela Naniwa. Vamos contar com a apresentação de dança estilo Shoko-ryu. Estamos programando alguma brincadeira, como bingo ou "quiz". Saúde Gakudan também participará conosco nessa festa de shinen-kai.

Nossa Assembléia Geral Anual está programada para 19 de março, domingo, às 13,30 horas em primeira chamada e 14,00 horas em segunda.

Estamos agora no nosso escritório com Internet que poderá ser usado para nossas comunicações. Favor informar o seu email.

Nosso email é "osakananiwakai@gmail.com"

A todos pedimos doação de livros para BiblioteCasinha que estamos tentando organizar a partir de janeiro.

SENHORES ASSOCIADOS: TENHAM TODOS UM BOM ANO NOVO COM SAÚDE

ささやかな無料図書室: BIBLIOTECASINHA LIVRE



1月15日の新年会の席上にて、私たちの「ささやかな無料図書室」の落成式を行いたく思っています。実は、2009年に米国で“Little Free Library”という社会運動が始まりました。その一環として、子供さん、若者や大人の方々が読書に親しんでいただけるようにと、本の交換が自由に行えるような図書室をなにか会館内に作ることを思い立ちました。

「ささやかな無料図書室」の蔵書は30冊から50冊程度で、最初はこれらの本は寄贈されたり購入されたりしたものです。本一冊を貸し出す方は、読書後に同一の本を返却していただくか、あるいは他の題目の本一冊を補って下さい。このようにすることで、共同社会的な参加意識と責任感を養っていただきたく思っています。貸し出しが自由のため、登録の必要は全くありませんし、貸出料の支払いも必要ありません。

私たちの第一番目の「ささやかな無料図書室」を立ち上げ拡充させていくために、新年会に参加の皆さんに、個人的に感動させられた本一冊(新しくても古いくとも構いません)の寄付をお願いしています。寄付していただく本は、どのような年代向きのものであっても、いかなる言語やテーマでも結構です。唯一の選択基準は、ただ単に不要になった本ではなくて、あなたにとって重要な本であることです。

Aproveitamos o ensejo do Shinnenkai no dia 15 de janeiro para inaugurar a nossa **BiblioteCasinha Livre**. Parte do movimento social *Little Free Library* que teve início em 2009 nos Estados Unidos, o projeto tem por objetivo disponibilizar a livre troca de livros em pequenos espaços comunitários como forma de incentivar e promover a leitura entre crianças, jovens, adultos e idosos.

O acervo da **BiblioteCasinha Livre** é constituída de 30/50 livros que podem ser inicialmente doados ou adquiridos. Cada usuário que retirar um livro deve repor posteriormente o mesmo ou algum outro título, encorajando assim o senso de participação e responsabilidade comunitária. De livre acesso, não é necessário cadastramento nem pagar taxas para utilizar.

No Shinnenkai, pedimos a todos os convidados que doem um livro que pessoalmente os tocou (novo ou usado) para compor e enaltecer a nossa primeira **BiblioteCasinha Livre!** Os livros podem ser de qualquer faixa etária, idioma ou tema. O único critério é que ele seja um livro importante para você e não simplesmente um descarte.



E-NANIWA KAI



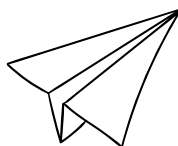
[osakananiwa](#)



[osakananiwakai](#)



www.osakananiwakai.org



info@osakananiwakai.org

講座 : CURSOS



踊り
ODORI



リアン・ゴング
LIAN GONG



コーラス
CORAL



空手
KARATE



日本語講座
JAPONÊS



カルタ教室
KARUTA



さくらバンド
SAKURA BAND



ハタ・ヨガ
HATHA YOGA



カラオケ
KARAOKE

RETROSPECTIVA 2016



2017 年度 文化イベント計画

1月15日 新年宴会

3月19日 なにわ会定期総会。

4月02日 なにわ会バザー

5月21日 家族親睦運動会兼ピクニック

6月 婦人部が希望の家へ車いすなどを寄付

7月02日 なにわ会第34回カラオケ大会

7月7日、8日、9日 県連主催、日本祭りに参加

8月06日 なにわ会バザー

9月 なにわ会親睦慰安旅行

10月 タケノコ狩り

11月05日 2017年度なにわ会恒例健康座談会

12月03日 なにわ会バザー

AGENDA CULTURAL 2017

15.01 Festa de Ano Novo

19.03 Assembléia Geral Ordinária

02.04 Bazar Naniwa Kai

maio Pic-nic & Undokai

junho Doação de cadeiras de rodas

02.07 34 Karaokê - Naniwa

07 - 09 julho 20 Festival do Japão

06.08 Bazar Naniwa Kai

setembro Excursão Naniwa Kai

outubro Takenoko-gari

novembro Encontro da Saúde

03.12 Bazar Naniwa Kai

DIRETORIA | 理事会

Presidente | 会長

Tetsuo Shimohirao
下平尾哲男

Vice-Presidente | 副会長

Gosuke Yamamoto
山本剛介

Tesoureira | 会計

Akiko Kurihara
栗原章子

Diretores | 理事

Chiaki Takase
高瀬千秋
Edison Takase
高瀬エジソン
Hiroshi Sakakura
阪倉弘
Masao Matsuoka
松岡政雄
Mieko Kubo
久保美恵子
Nilza Shimohirao
下平尾ニウザ
Regina Shiguno
滋野レジーナ
Tocihide Hori
堀利秀
Yuzo Okazaki
岡崎祐三

FUNCIONÁRIOS

Secretária Geral

Clarice Okazaki

Zelador

Guilherme de Paula Souza
Camila de Paula Souza

なにわ会について

在伯大阪なにわ会: なにわ会は1965年にサンパウロで創立された、利益を追求しない社会的団体です。

なにわ会の目的は以下の通りです。(1) 慈善、文化あるいは親睦的な活動、とくに政府機関や教育機関と共に奨学資金の認可やその獲得のための活動を拡大させていく、(2) サンパウロ市と大阪市の姉妹都市協定といったような提携事業によって定められた目的達成のため関連行政機関と協力する、(3) ブラジル在住の大阪出身者と大阪在住のブラジル人との間の友好の絆を強くする、(4) 大阪が受け継いできた貴重で豊富な文化遺産をブラジルで広める、(5) 友好、社会的責任、文化多様性、市民権と尊重を通して集結した構成員や会員からなる一つの共同体を形成し育成する。

Sobre o Naniwa Kai

A Associação Beneficente dos Provincianos de Osaka: Naniwa Kai é uma sociedade civil sem objetivo de lucro, fundada em São Paulo, em 1965.

Osaka Naniwa Kai destina-se (1) a desenvolver atividades beneficentes, culturais e de confraternização, notadamente para a concessão de bolsas de estudo, obtenção das mesmas junto a instituições de ensino ou governamentais; (2) colaborar com os poderes públicos para a consecução dos objetivos colimados pelo acordo como cidades irmãs entre as municipalidades de São Paulo e de Osaka (3) estabelecer e fortalecer laços de amizade entre japoneses de Osaka no Brasil e brasileiros em Osaka; (4) divulgar a rica herança cultural de Osaka em suas várias formas de expressão; (5) formar uma comunidade de membros e associados que se unam através da fraternidade, responsabilidade social, diversidade cultural, cidadania e respeito.

明けましておめでとう！

Feliz Ano Novo!

水引不動



祝愿朴洋身体健康
心想事成也祝愿我可以尽快和
她结婚幸福美满最后祝愿我
和她的家人身体健康一物风顺
事业学业顺利

2014 10 15 陳冠



OSAKA NANIWA KAI